

Službeni list

Europske unije

C 17



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 58.

20. siječnja 2015.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2015/C 17/01	Pokretanje postupka (Predmet M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće

2015/C 17/02	Zaključci Vijeća o poduzetništvu u obrazovanju i osposobljavanju	2
--------------	--	---

Europska komisija

2015/C 17/03	Tečajna lista eura	8
--------------	--------------------------	---

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2015/C 17/04	Izvadak iz mjere likvidacije donesene u skladu s člankom 9. Direktive 2001/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o restrukturiranju i likvidaciji kreditnih institucija	9
--------------	---	---

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europska komisija

2015/C 17/05	Poziv za podnošenje prijedloga – Smjernice – EACEA 03/2015 – Inicijativa Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a: Tehnička pomoć za organizacije pošiljateljice – Jačanje kapaciteta za humanitarnu pomoć organizacija primateljica	10
--------------	---	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2015/C 17/06	Obavijest o djelomičnom ponovnom pokretanju antidampinškog ispitnog postupka u vezi s uvozom zeolita A u prahu podrijetlom iz Bosne i Hercegovine	26
--------------	---	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2015/C 17/07	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	29
2015/C 17/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7429 – Siemens/Dresser-Rand) ⁽¹⁾	30
2015/C 17/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7495 – APAX/EVERY) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	31

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Pokretanje postupka**(Predmet M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 17/01)

Dana 14. siječnja 2015. Komisija je odlučila pokrenuti postupak u navedenom predmetu nakon što je utvrdila da prijavljena koncentracija potiče ozbiljne sumnje povezane sa svojom sukladnosti s unutarnjim tržištem. Pokretanjem postupka otvara se druga faza istrage povezane s prijavljenom koncentracijom kojom se ne dovodi u pitanje konačna odluka o predmetu. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Kako bi Komisija za vrijeme postupka u potpunosti uzela u obzir očitovanja, treba ih dostaviti Komisiji najkasnije 15 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301) ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj M.6800 – PRSfM/STIM/GEMA/JV, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE

Zaključci Vijeća o poduzetništvu u obrazovanju i osposobljavanju

(2015/C 17/02)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

PODSJEĆAJUĆI NA POLITIČKU POZADINU OVOG PROBLEMA, KAKO JE NAVEDENO U PRILOGU OVIM ZAKLJUČCIMA, TE POSEBNO NA NEDAVNI POZIV EUROPSKOG VIJEĆA „NA PROMICANJE PODUZETNIČKOG OZRAČJA I STVARANJA RADNIH MJESTA” ⁽¹⁾,

UZIMAJUĆI O OBZIR DEFINICIJU PODUZETNIŠTVA UPORABLJENU U PREPORUCI O KLJUČNIM KOMPETENCIJAMA ZA CJELOŽIVOTNO UČENJE IZ 2006. ⁽²⁾,

NAGLAŠAVA:

1. I poduzetništvo i obrazovanje prioriteti su strategije Europa 2020. za pametan, održiv i uključiv rast.
2. Razvoj poduzetničkog stava može imati znatne dobrobiti za građane u njihovim profesionalnim i privatnim životima.
3. Poduzetništvo u obrazovanju i osposobljavanju može potaknuti zapošljivost, samozapošljavanje i aktivno građanstvo, kao i ustanove za obrazovanje i osposobljavanje koje su otvorene prema van i prilagodljive.
4. Poduzetništvo u obrazovanju i osposobljavanju trebalo bi za cilj imati pružanje vještina i kompetencija potrebnih za izgradnju poduzetničkog stava i poduzetničke sposobnosti svim polaznicima, bez obzira na njihov spol, društveno-ekonomsku pozadinu ili posebne potrebe.
5. Poduzetništvo u obrazovanju i osposobljavanju polaznicima također može pružiti vještine, kompetencije i potporu koje su im potrebne za pokretanje novih poslovnih pothvata, na primjer u obliku MSP-ova i socijalnih poduzeća.
6. Uz osnovne vještine poput pismenosti i matematičke pismenosti, poduzetništvo zahtijeva i postupan razvoj niza kompetencija, počevši od rane dobi. One, na primjer, uključuju kreativnost i inicijativnost; rješavanje problema i kritičko razmišljanje; donošenje odluka i preuzimanje rizika; prilagodljivost i ustrajnost; samodisciplinu i osjećaj odgovornosti; vodstvo i timski rad; planiranje i organizacijske sposobnosti; razumijevanje društvenog, gospodarskog i kulturnog konteksta te jezične vještine i sposobnost uvjeravanja.
7. Poduzetničkim vještinama i kompetencijama trebalo bi se baviti na svim razinama obrazovanja i osposobljavanja te, koliko je to moguće, u cijelom kurikulumu na način koji omogućuje njihov kontinuirani razvoj, uz posvećivanje pažnje postizanju poduzetničkih ishoda učenja.

⁽¹⁾ Vidjeti dok. EUCO 79/14, stranica 15. završni stavak.

⁽²⁾ Za potrebe ovog teksta termin „poduzetništvo” rabi se u značenju „inicijativnosti i poduzetništva” kako su definirani u Preporuci iz 2006. godine i odnosi se na „sposobnost pojedinca da ideje pretvori u djelovanje. Uključuje kreativnost, inovaciju i preuzimanje rizika, kao i sposobnost planiranja projekata i upravljanja njima s ciljem ostvarivanja ciljeva. Time se pruža potpora pojedincu, ne samo u njegovu svakodnevnom životu kod kuće i u društvu, već i na radnom mjestu, omogućujući mu da bude svjestan konteksta svojega rada te da iskoristi prilike, a k tome je i temelj za specifičnije vještine i znanje koji su potrebni onima koji uspostavljaju socijalnu ili komercijalnu aktivnost ili joj doprinose. To bi trebalo uključivati svijest o etičkim vrijednostima te promicati dobro upravljanje.”.

8. Ustanove za obrazovanje i osposobljavanje trebale bi pokušati biti kreativnije i inovativnije kao odgovor na okruženje koje se ubrzano mijenja, pokretano tehnologijom, globalizacijom i promjenjivim potrebama za vještinama. Nastavnike, predavače i rukovoditelje u obrazovanju trebalo bi potaknuti na podupiranje poduzetničkih vještina, kompetencija i stavova, dok bi ustanove trebale nuditi kreativna i inovativna okružja za učenje i aktivno poticati interakciju sa širom zajednicom.
9. Partnerstva između ustanova za obrazovanje i osposobljavanje i poduzeća, posebno MSP-ova, mogu pomoći potaknuti tješnju suradnju između svijeta obrazovanja i osposobljavanja i svijeta rada. Poduzeća i poslovne organizacije trebalo bi stoga potaknuti na podupiranje poduzetništva u obrazovanju i osposobljavanju, primjerice osiguravanjem fizičkih ili virtualnih platformi osmišljenih u cilju promicanja takvih partnerstava i učenja kroz rad.
10. Povezivanje obrazovanja, istraživanja i inovacija u tokutu znanja, poput onoga koji podupire Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT), doprinosi procesu poučavanja i učenja potičući kreativno razmišljanje i inovativne stavove i pristupe koji često rezultiraju pokretanjem novih poslovnih pothvata.
11. Aktivnosti obrazovanja i osposobljavanja na diplomskoj i doktorskoj razini, poput onih koje provode EIT-ove zajednice znanja i inovacija, također doprinose promicanju razvoja vještina povezanih s inovacijama, unapređenju upravljačkih i poduzetničkih vještina i kompetencija te mobilnosti istraživača i studenata.
12. Neformalno i informalno učenje, kao i dobrovoljne aktivnosti, također mogu znatno doprinijeti razvoju poduzetničkih vještina, kompetencija i stavova,

POZIVA DRŽAVE ČLANICE DA, U SKLADU S NACIONALNOM PRAKSOM I UZIMAJUĆI U OBZIR SUPSIDIJARNOST I INSTITUCIONALNU AUTONOMIJU:

1. potaknu razvoj koordiniranog pristupa poduzetničkom obrazovanju u cijelom sustavu obrazovanja i osposobljavanja, među ostalim, primjerice, povezivanjem ministarstava obrazovanja i drugih odgovarajućih ministarstava, olakšavanjem uključivanja poduzeća i poduzetnika, kao i neprofitnog sektora, na svim razinama planiranja i provedbe (što uključuje partnerstva između ustanova za obrazovanje i osposobljavanje te poduzeća) te poticanjem posebnog vrednovanja i praćenja;
2. promiču uključivanje poduzetničkih vještina i kompetencija i u programe inicijalnog obrazovanja nastavnika/predavača i u trajno stručno usavršavanje;
3. potaknu sinergije između poduzetničkog obrazovanja i osposobljavanja te profesionalnog usmjeravanja kako bi se poduprlo stjecanje ključne poduzetničke kompetencije te razmotrilo pokretanje poslovnog pothvata kao prilike za karijeru;
4. promiču i podupru inicijative učenika i studenata za pokretanje poslovnih pothvata, primjerice poticanjem stvaranja odgovarajućih okružja za učenje, pružanja dobrog profesionalnog usmjeravanja na svim razinama obrazovanja i osposobljavanja te, posebno u području visokog obrazovanja i strukovnog obrazovanja i osposobljavanja, dostupnosti mentorstva i inkubatora za one koji žele postati poduzetnici;
5. olakšaju i potaknu uključivanje poduzetnika u proces učenja i koriste se iskustvom bivših polaznika koji su završili obrazovanje, na primjer pozivanjem poduzetnika u ustanove za obrazovanje i osposobljavanje kako bi o svojim iskustvima razgovarali s učenicima, nastavnicima i predavačima, ili stvaranjem prilika za učenje kroz rad, pripravnništvo i naukovanje;
6. kada je to moguće, služe se podacima o praćenju polaznika koji su završili obrazovanje pri ocjenjivanju kvalitete i učinkovitosti poduzetničkog obrazovanja i osposobljavanja;
7. promiču praktična poduzetnička iskustva poput izazova kreativnosti, novoosnovanih poduzeća, simulacija poduzeća ili poduzetničkog učenja na temelju projekata, imajući na umu potrebu za pristupom prilagođenom životnoj dobi;
8. prime na znanje rad koji je ostvarila Tematska radna skupina za poduzetničko obrazovanje;

posebno u pogledu visokog obrazovanja, imajući na umu institucionalnu autonomiju:

9. podupru visoka učilišta u njihovim nastojanjima na razvoju ciljanih mjera za upravljanje institucionalnim promjenama i daljnji organizacijski razvoj, posebno u pogledu promicanja stava koji je inovativniji i više okrenut poduzetništvu;
10. promiču uporabu internetskog alata *HEInnovate*⁽¹⁾ kao sredstva za podupiranje visokih učilišta u osmišljavanju učinkovitih strategija za razvoj više poduzetničkih i inovativnih sposobnosti povećanjem svijesti o pokrenutim pitanjima i izazovima te davanjem smjernica o načinima njihova rješavanja;
11. imajući na umu načela za inovativnu doktorsku izobrazbu⁽²⁾ u kojima se naglašava da je težnja izvrsnosti istraživanja od osnovne važnosti, ističe uloga znanstvenih novaka kao nositelja prijenosa znanja prema svijetu izvan akademske zajednice, naročito, i kada je to primjereno, poticanjem izlaganja doktoranada industriji i drugim relevantnim sektorima zapošljavanja, kao i stjecanje različitih prenosivih vještina, uključujući poduzetništvo, odgovarajućim osposobljavanjem ili praktičnim iskustvom;

posebno u pogledu škola, strukovnog obrazovanja i osposobljavanja te obrazovanja odraslih, imajući na umu institucionalnu autonomiju:

12. potaknu dostupnost usluga koje školama i ustanovama za strukovno obrazovanje i osposobljavanje te obrazovanje odraslih i pružateljima strukovnog obrazovanja i osposobljavanja te obrazovanja odraslih pomažu u pronalaženju partnera iz poslovnog svijeta te svijeta socijalnih poduzetnika;
13. potaknu nastojanja ustanova za strukovno obrazovanje i osposobljavanje da podupru pokretanje učeničkih poslovnih pothvata razmjenom dobre prakse te jačanjem povezivanja s poduzećima i socijalnim poduzećima;
14. promiču dostupnost programa naukovanja i pristup njima i drugim inicijativama učenja kroz rad koje imaju poduzetničku dimenziju;
15. potaknu pružatelje obrazovanja odraslih da, kada je to moguće, poduzetničke vještine i kompetencije uključe u postojeće programe koje pružaju ili ih ponude u obliku posebnih tečajeva,

POZIVA DRŽAVE ČLANICE I KOMISIJU DA, U OKVIRU SVOJIH NADLEŽNOSTI:

1. razmotre, u bliskoj suradnji s Radnom skupinom za transverzalne vještine okvira „ET 2020“, izvedivost i korisnost razvoja usmjeravajućeg referentnog okvira za ključnu poduzetničku kompetenciju⁽³⁾, prikazujući različite sastavnice kompetencije i koristeći se pristupom koji se temelji na ishodima učenja i razinama. To bi poduprlo koordinirani pristup između različitih razina obrazovanja i osposobljavanja te pomoglo da se u obzir uzmu ishodi neformalnog i informalnog učenja;
2. Olakšaju razmjenu ideja i dobre prakse na nacionalnoj i europskoj razini, primjerice preko Radne skupine za transverzalne vještine okvira „ET 2020“, u cilju jačanja poduzetništva u obrazovanju i osposobljavanju;
3. razmotre dodanu vrijednost razvoja alata za građane na europskoj razini za samoprocjenu poduzetničke kompetencije, među ostalim utvrđivanjem postoje li slični trenutačno dostupni alati;
4. u potpunosti iskoriste potencijal koji u području potpore poduzetničkom obrazovanju nudi program Erasmus+, primjerice poticanjem uključivanja suradnje između obrazovanja i svijeta poslovanja u udruženja znanja za visoko obrazovanje te u udruženja sektorskih vještina za strukovno obrazovanje i osposobljavanje. Posebno u obzir u uzmu rezultate inicijative eksperimentiranja europske politike u vezi s praktičnim poduzetničkim iskustvima;
5. promiču obrazovanje nastavnika/predavača u području poduzetničkih vještina i kompetencija, primjerice putem projekata koji povezuju mreže nastavnika i predavača i koji potiču doprinos stvarnih poduzetnika, ili razvojem novih programa ili resursa, među ostalim putem digitalnog i internetskog učenja;

⁽¹⁾ <https://heinnovate.eu/intranet/main>

⁽²⁾ Kako su podržana u zaključcima Vijeća iz studenoga 2011. o modernizaciji visokog obrazovanja (SL C 372, 20.12.2011., str. 39. stavak 10.).

⁽³⁾ U kontekstu okvira ključnih kompetencija kako je naveden u Preporuci Europskog parlamenta i Vijeća iz 2006. (SL L 394, 30.12.2006.).

6. u kontekstu programa Garancija za mlade razmotre načine na koje mlade mogu usmjeriti prema poduzetničkim aktivnostima putem relevantnog osposobljavanja, poboljšanjem suradnje između ustanova za obrazovanje i osposobljavanje i svijeta rada u cilju identifikacije mladih koji bi mogli imati koristi od tog programa, promicanjem poduzetničkog učenja za sudionike u tom programu te prepoznavanjem novoosnovanih poduzeća kao mogućih karijernih puteva;
7. razmisle o tome kako druge europske resurse, poput Europskog socijalnog fonda, mogu najbolje iskoristiti za podupiranje promicanja poduzetništva u obrazovanju i osposobljavanju;
8. podupru suradnju između poduzetnika i ustanova za obrazovanje i osposobljavanje s ciljem razvijanja inovativnih obrazovnih rješenja, primjerice putem natjecanja i inkubatora;
9. podupru suradnju i razmjene s mrežama i organizacijama na regionalnoj, nacionalnoj i europskoj razini, koje mogu ponuditi iskustvo i stručnost u jačanju poduzetništva u obrazovanju i osposobljavanju te u razvoju alata i metodologija osmišljenih za promicanje poduzetništva kao ključne kompetencije;
10. uzimajući u obzir rad Stručne skupine za podatke i pokazatelje poduzetničkog učenja i kompetencije, a uz odgovarajuću uključenost Stalne skupine za pokazatelje i referentne vrijednosti, dalje razmotre korisnost i mogućnost definiranja pokazatelja poduzetničkog obrazovanja kako bi se povećala činjenična podloga i pomoglo utvrditi područja najbolje prakse;
11. razmotre potencijal razvoja digitalnih i internetskih alata koji su besplatni i otvorenog koda i koji jačaju stjecanje poduzetničkih i inovativnih vještina i kompetencija te razmotre suradnju sa zajednicom otvorenog koda na promicanju besplatnih poslovnih alata, kao i osposobljavanja za takve alate;

posebno u pogledu visokog obrazovanja, imajući na umu institucionalnu autonomiju:

12. promiču sinergije unutar sektora istraživanja i inovacija u cilju poticanja inicijativa usmjerenih na razvoj i proširenje poduzetničkih vještina i kompetencija;
13. podupru daljnji razvoj, prilagodbu i širenje alata *HEInnovate* kao alata za poduzetnička i inovativna visoka učilišta, uzimanjem u obzir konkretnih činjenica prikupljenih njegovom uporabom u onim visokim učilištima koja su odlučila sudjelovati, uporabom nalaza nacionalnih analiza OECD-a te olakšavanjem redovitih razmjena s državama članicama i dionicima iz visokih učilišta;
14. pozovu EIT da razmotri potencijal svoje oznake „potvrđeni inovator i poduzetnik” koja se trenutačno razvija i poveže je sa svojim sveobuhvatnim planom za obrazovanje te u skladu sa svojim planom informiranja proširi rezultate, istodobno izbjegavajući bilo kakvo dodatno administrativno opterećenje;
15. prema potrebi iskoriste poduzetnički potencijal visokog obrazovanja utvrđivanjem poticajnih čimbenika u nastavnim, izvannastavnim i institucionalnim okvirima njihovim snažnijim promicanjem na visokim učilištima te na drugim razinama obrazovanja i korištenjem relevantnim studijama o podupiranju tog potencijala;
16. uzmu u obzir ulogu i utjecaj koje ima Forum sveučilišta i poduzeća, a posebno preporuku njegova poduzetničkog stupa, u cilju razvoja inovativnih pristupa i poticanja razmjene o temama povezanim s poduzetništvom na mjestu na kojemu se susreću sveučilišta i poslovni svijet;

posebno u pogledu škola, strukovnog obrazovanja i osposobljavanja te obrazovanja odraslih, imajući na umu institucionalnu autonomiju:

17. razmotre potencijal inicijative Entrepreneurship360 kao alata za podupiranje škola i ustanova za strukovno obrazovanje i osposobljavanje u utvrđivanju njihovih poduzetničkih snaga i slabosti te djelovanju s obzirom na njih;
18. podupru umrežavanje nastavnika/predavača te razvoj projekata u poduzetničkom obrazovanju, primjerice kroz platforme eTwinning i EPALE;
19. razmotre potencijal Europskog poslovnog foruma o strukovnom osposobljavanju, posebno uzimajući u obzir njegove ishode i preporuke u pogledu poduzetništva, prema potrebi;

20. u okviru Europskog saveza za naukovanje potaknu inicijative za razvoj i proširenje poduzetničkih vještina i kompetencija u kontekstu programa naukovanja i drugih programa učenja kroz rad,

PRIMA NA ZNANJE NAMJERU KOMISIJE DA:

1. obogati činjeničnu podlogu o poduzetničkom obrazovanju putem relevantnih studija, poput tematske analize Eurydice planirane za 2015.;
2. izvijesti o doseg i učinku alata HEInnovate i njegovoj metodologiji do prve polovice 2016. te izradi relevantne preporuke za njegov daljnji razvoj,

POZIVA KOMISIJU DA:

osigura potrebnu unutarnju koordinaciju kako bi sva područja obrazovanja i osposobljavanja bila uključena u daljnje aktivnosti slijedom ovih zaključaka.

PRILOG

Politička pozadina

1. Preporuka Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje ⁽¹⁾.
 2. Zaključci Vijeća od 12. svibnja 2009. o strateškom okviru za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja („ET 2020”) ⁽²⁾.
 3. Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, od 26. studenoga 2009. o razvoju uloge obrazovanja u potpuno funkcionalnom trokutu znanja ⁽³⁾.
 4. Zaključci Vijeća od 16. ožujka 2010. o strategiji *Europa 2020*. ⁽⁴⁾.
 5. Zaključci Vijeća o modernizaciji visokog obrazovanja ⁽⁵⁾.
 6. Preporuka Vijeća od 20. prosinca 2012. o priznavanju neformalnog i informalnog učenja ⁽⁶⁾.
 7. Zaključci Vijeća od 20. svibnja 2014. o promicanju poduzetništva mladih u svrhu jačanja socijalne uključenosti mladih ⁽⁷⁾.
 8. Zaključci Vijeća od 20. svibnja 2014. o učinkovitom obrazovanju nastavnika ⁽⁸⁾.
 9. Zaključci Europskog vijeća od 26. i 27. lipnja 2014., posebno Prilog I.: *Strateški program za Uniju u vrijeme promjena* ⁽⁹⁾;
- i
1. Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru te Odboru regija *Promišljanje obrazovnih aktivnosti: Ulaganje u vještine za bolje socijalne i ekonomske učinke* ⁽¹⁰⁾, studeni 2012.
 2. Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o *Akcijskom planu za poduzetništvo 2020. – Ponovno buđenje poduzetničkog duha u Europi* ⁽¹¹⁾, siječanj 2013.

⁽¹⁾ SL L 394, 30.12.2006., str. 10.

⁽²⁾ SL C 119, 28.5.2009., str. 2.

⁽³⁾ SL C 302, 12.12.2009., str. 3.

⁽⁴⁾ 7586/10.

⁽⁵⁾ SL C 372, 20.12.2011., str. 36.

⁽⁶⁾ SL C 398, 22.12.2012., str. 1.

⁽⁷⁾ SL C 183, 14.6.2014., str. 18.

⁽⁸⁾ SL C 183, 14.6.2014., str. 22.

⁽⁹⁾ EUCO 79/14, str. 15.

⁽¹⁰⁾ 14871/12 + ADD od 1 do 8.

⁽¹¹⁾ COM(2012) 795 završna verzija.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

19. siječnja 2015.

(2015/C 17/03)

1 euro =

Valuta			Tečaj		
USD	američki dolar	1,1605	CAD	kanadski dolar	1,3906
JPY	japanski jen	136,27	HKD	hongkonški dolar	8,9963
DKK	danska kruna	7,4345	NZD	novozelandski dolar	1,4914
GBP	funta sterlinga	0,76640	SGD	singapurski dolar	1,5453
SEK	švedska kruna	9,4076	KRW	južnokorejski von	1251,03
CHF	švicarski franak	1,0120	ZAR	južnoafrički rand	13,5213
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,2188
NOK	norveška kruna	8,8325	HRK	hrvatska kuna	7,6935
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14643,19
CZK	češka kruna	27,881	MYR	malezijski ringit	4,1447
HUF	mađarska forinta	318,72	PHP	filipinski pezo	51,724
PLN	poljski zlot	4,3164	RUB	ruski rubalj	75,0288
RON	rumunjski novi leu	4,5027	THB	tajlandski baht	37,821
TRY	turska lira	2,7149	BRL	brazilski real	3,0503
AUD	australski dolar	1,4134	MXN	meksički pezo	16,9590
			INR	indijska rupija	71,6174

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Izvadak iz mjere likvidacije donesene u skladu s člankom 9. Direktive 2001/24/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o restrukturiranju i likvidaciji kreditnih institucija

(2015/C 17/04)

Okružni sud u Rigi donio je 17. prosinca 2014. odluku o proglašenju insolventnosti dioničkog društva u likvidaciji OGRES KOMERCBANKA (broj upisa 40003150023) i imenovanju upravitelja Raive Sjademea.

Kreditna institucija	Dioničko društvo u likvidaciji OGRES KOMERCBANKA Broj upisa 40003150023
Datum	17. prosinca 2014.
Stupanje na snagu	17. prosinca 2014.
Vrsta odluke	Pokretanje postupka likvidacije (postupka insolventnosti) Imenovanje upravitelja
Nadležno tijelo	Okružni sud u Rigi
Nadzorno tijelo	Komisija za financijsko tržište i tržište kapitala 1 Kungu St. Rīga, LV-1050 LATVIJA Tel.: +371 7774800
Imenovani upravitelj	g. Raivo Sjademe 209-1 Brivibas blv. Rīga, LV-1039 LATVIJA Telefon: +371 67544458 E-pošta: ogre@advokatiss.lv

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKA KOMISIJA

POZIV ZA PODNOŠENJE PRIJEDLOGA

Smjernice – EACEA 03/2015

Inicijativa Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a:

Tehnička pomoć za organizacije pošiljateljice

Jačanje kapaciteta za humanitarnu pomoć organizacija primateljica

(2015/C 17/05)

1. UVOD – KONTEKST

Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju Europskog volonterskog tijela za humanitarnu pomoć „Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a” (u daljnjem tekstu „inicijativa Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a”) uspostavlja se okvir za zajednički doprinos volontera EU-a u svrhu potpore i nadopunjavanja humanitarne pomoći u trećim zemljama.

Svrha inicijative jest doprinijeti naporima u jačanju kapaciteta Unije za pružanje humanitarne pomoći utemeljene na potrebama i usmjerene na očuvanje života, sprečavanje i olakšavanje ljudske patnje te očuvanje ljudskog dostojanstva i jačanje kapaciteta i otpornosti zajednica u trećim zemljama koje su izložene ili pogođene katastrofama, osobito pravnošću na katastrofe, smanjenjem rizika od katastrofa i jačanjem veza između pomoći, obnove i razvoja. Njome se također nastoji doprinijeti povećanju i poboljšanju kapaciteta Unije za pružanje humanitarne pomoći jačanjem usklađenosti i dosljednosti volontiranja u državama članicama kako bi se poboljšale prilike građana Unije za sudjelovanje u aktivnostima i operacijama humanitarne pomoći.

U tom će se smislu ovim pozivom za podnošenje prijedloga osigurati sredstva putem potpore mjerama usmjerenima na jačanje kapaciteta budućih organizacija primateljica za pripremu i odgovor na humanitarne krize. Nadalje, osigurat će se podrška za mjere usmjerene na jačanje tehničkih kapaciteta budućih organizacija pošiljateljica za sudjelovanje u inicijativi Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a.

2. CILJEVI

Cilj ovog poziva jest jačanje kapaciteta organizacija pošiljateljica i primateljica koje namjeravaju sudjelovati u inicijativi Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a te postizanje sukladnosti s normama i postupcima koji se odnose na kandidate za volontera te Volontere za humanitarnu pomoć EU-a.

Europska komisija očekuje da će ovim pozivom postići sljedeće rezultate:

Jačanje kapaciteta najviše 100 organizacija pošiljateljica i primateljica u sljedećim područjima:

- upravljanje rizicima od katastrofa, pripravnost i odgovor, kao i povezivanje humanitarne pomoći, oporavka i razvoja,
- upravljanje volonterima u skladu s normama i postupcima za upravljanje kandidatima za volontere i Volonterima za humanitarnu pomoć EU-a,
- jačanje volontiranja lokalnog stanovništva u trećim zemljama,
- kapaciteti podlijevanja ovjeri, uključujući administrativne kapacitete,
- alati i metode procjene potreba na lokalnoj razini,

- izgradnja partnerstava s ciljem razvijanja zajedničkih projekata u kontekstu inicijative Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a,
- priopćavanje načela humanitarne pomoći Europske unije utvrđenih u Europskom konsenzusu o humanitarnoj pomoći te podizanje razine svijesti o humanitarnoj pomoći EU-a, kao i njezine vidljivosti.

3. RASPORED

	Faze	Datum i vrijeme ili okvirno razdoblje 1. rok	Datum i vrijeme ili okvirno razdoblje 2. rok
(a)	Objava poziva	21. siječnja 2015.	21. siječnja 2015.
(b)	Rok za podnošenje prijava	1. travnja 2015. 12 sati (podne) po briselskom vremenu	1. rujna 2015. 12 sati (podne) po briselskom vremenu
(c)	Razdoblje ocjenjivanja	svibanj 2015.	listopad 2015.
(d)	Obavijest podnositeljima prijava	srpanj 2015.	studenj 2015.
(e)	Potpisivanje ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava	srpanj 2015.	prosinac 2015.
(f)	Datum početka provedbe projekta	1. rujna 2015.	1. veljače 2016.

4. DOSTUPNI PRORAČUN

Ukupni proračun namijenjen za sufinanciranje projekata procijenjen je na 6 948 000 EUR.

- Predviđeno je da će se u prvom krugu (koji obuhvaća projekte dostavljene do 1. travnja 2015.) iskoristiti 70 % iznosa dostupnog za projekte (4 863 600 EUR).
- Za drugi rok, 1. rujna 2015., bit će dostupno 30 % (2 084 400 EUR).

Najveći iznos bespovratnih sredstava bit će 700 000 EUR. Zahtjevi za dodjelu bespovratnih sredstava manji od 100 000 EUR neće se razmatrati. Agencija očekuje da će financirati 20 prijedloga.

Agencija zadržava pravo da ne dodijeli sva sredstva raspoloživa u bilo kojem krugu.

5. ZAHTJEVI DOPUŠTENOSTI

Prijave trebaju biti usklađene sa sljedećim zahtjevima:

- moraju biti poslane prije isteka roka za dostavu prijava navedenog u 3. dijelu ovog poziva za podnošenje prijedloga,
- moraju biti dostavljene u pisanom obliku, koristeći elektronički prijavni obrazac,
- moraju biti napisane na jednom od službenih jezika EU-a,
- prijave se moraju podnijeti u elektroničkom obliku, koristeći službeni prijavni obrazac, te se uz njih moraju priložiti svi dokumenti navedeni na mrežnoj stranici na kojoj je dostupan prijavni obrazac.

U slučaju neudovoljavanja ovim zahtjevima prijava će biti odbijena i neće se razmatrati.

Kako bi podnijeli prijavu, podnositelji prijave i partneri u prijavnom obrascu moraju navesti svoju identifikacijsku oznaku sudionika (PIC broj). PIC broj može se dobiti registriranjem organizacije putem alata URF (engl. *Unique Registration Facility*), koji je dostupan na Portalu za obrazovanje, audiovizualnu politiku, kulturu, državljanstvo i volontere. URF je alat koji koriste i druge službe Europske komisije. Ako podnositelj prijave ili partner već ima PIC broj koji je iskoristio za druge programe (primjerice, istraživačke programe), isti PIC broj vrijedi i za ovaj poziv za podnošenje prijedloga.

Na Portalu za sudionike podnositelji prijava i partneri mogu unijeti ili ažurirati podatke povezane s njihovim pravnim statusom i priložiti tražene pravne i financijske dokumente.

Dodatne informacije potražite u odjeljku 14.2.

6. KRITERIJI PRIHVATLJIVOSTI

Prijave koje ispunjavaju kriterije navedene u nastavku bit će predmetom dubinskog ocjenjivanja.

6.1. Prihvatljiva tijela

6.1.1. Podnositelj prijave

Prijave za aktivnosti tehničke pomoći i jačanja kapaciteta moraju podnijeti:

- nevladine neprofitne organizacije osnovane u skladu s pravom države članice i čija su sjedišta unutar Unije, ili
- tijela javnog prava civilne prirode uređene pravom države članice, ili
- Međunarodna federacija nacionalnih društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca.

U trenutku u kojem istječe rok za podnošenje prijedloga podnositelj prijave (organizacije koje koordiniraju podnositelje prijave) moraju imati najmanje pet godina aktivnog iskustva u području humanitarne pomoći.

Prihvatljive su samo pravne osobe sa sjedištem u sljedećim zemljama:

- državama članicama Europske unije: Austriji, Belgiji, Bugarskoj, Hrvatskoj, Cipru, Češkoj Republici, Danskoj, Estoniji, Finskoj, Francuskoj, Njemačkoj, Grčkoj, Mađarskoj, Irskoj, Italiji, Latviji, Litvi, Luksemburgu, Malti, Nizozemskoj, Poljskoj, Portugalu, Rumunjskoj, Slovačkoj, Sloveniji, Španjolskoj, Švedskoj, Ujedinjenoj Kraljevini.

Kako bi se mogla ocijeniti prihvatljivost podnositelja prijave, potrebni su sljedeći prateći dokumenti:

- **privatno tijelo:** izvadak iz službenog lista, preslika osnivačkog ugovora, izvadak iz trgovačkog ili jednakovrijednog registra, potvrda iz koje je vidljivo je li tijelo obveznik PDV-a (ako su broj iz trgovačkog registra i PDV broj isti, kao što je to slučaj u nekim zemljama, dovoljno je dostaviti samo jedan od ovih dokumenata),
- **javno tijelo:** preslika rješenja ili odluke o osnivanju javnog poduzeća ili nekog drugog službenog dokumenta kojim se osniva tijelo javne vlasti.

6.1.2. Partneri i prihvatljiva partnerstva

Partnerske organizacije moraju biti:

- nevladine i neprofitne organizacije, ili
- tijela javnog prava civilne prirode, ili
- Međunarodna federacija nacionalnih društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca.

(a) Tijela s poslovnim nastanom u sljedećim državama mogu biti partneri u okviru projekata tehničke pomoći:

- državama članicama Europske unije: Austriji, Belgiji, Bugarskoj, Hrvatskoj, Cipru, Češkoj Republici, Danskoj, Estoniji, Finskoj, Francuskoj, Njemačkoj, Grčkoj, Mađarskoj, Irskoj, Italiji, Latviji, Litvi, Luksemburgu, Malti, Nizozemskoj, Poljskoj, Portugalu, Rumunjskoj, Slovačkoj, Sloveniji, Španjolskoj, Švedskoj, Ujedinjenoj Kraljevini.

Projekti tehničke pomoći moraju obuhvaćati podnositelja prijave i partnerske organizacije iz najmanje tri različite države koje sudjeluju u programu, od kojih:

- barem jedna partnerska organizacija mora biti aktivna u području humanitarne pomoći kako je definirano u članku 3. točki (d) Uredbe (EU) br. 375/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o osnivanju Europskog volonterskog tijela za humanitarnu pomoć (inicijativa Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a)⁽¹⁾ barem 5 godina; te
- barem jedna partnerska organizacija mora imati najmanje 5 godina iskustva u upravljanju volonterima.

(b) Tijela s poslovnim nastanom u sljedećim državama mogu biti partneri u okviru projekata jačanja kapaciteta:

- državama članicama Europske unije: Austriji, Belgiji, Bugarskoj, Hrvatskoj, Cipru, Češkoj Republici, Danskoj, Estoniji, Finskoj, Francuskoj, Njemačkoj, Grčkoj, Mađarskoj, Irskoj, Italiji, Latviji, Litvi, Luksemburgu, Malti, Nizozemskoj, Poljskoj, Portugalu, Rumunjskoj, Slovačkoj, Sloveniji, Španjolskoj, Švedskoj, Ujedinjenoj Kraljevini;
- trećim zemljama u kojima se pruža humanitarna pomoć⁽²⁾. Popis trećih zemalja dostupan je na sljedećoj poveznici: <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Projekti jačanja kapaciteta moraju obuhvaćati podnositelja prijave i partnerske organizacije iz najmanje šest različitih država, od kojih:

- najmanje tri partnera moraju biti iz trećih zemalja,
- svi partneri iz država koje sudjeluju u programu moraju biti aktivni u području humanitarne pomoći najmanje 5 godina,
- najmanje dva partnera iz trećih zemalja moraju biti aktivna u području humanitarne pomoći, i
- najmanje jedan partner iz država koje sudjeluju u programu mora biti aktivan u području upravljanja volonterima najmanje 5 godina.

Podnositelji prijave mogu podnijeti prijedloge za projekte tehničke pomoći i jačanja kapaciteta. U tom slučaju podnositelji prijave u svojoj prijavi moraju navesti da se prijavljuju za obje mjere.

Za obje mjere podnositelji prijave i partneri moraju dostaviti ovlaštenje koje potpisuju osobe ovlaštene za preuzimanje pravno obvezujućih obveza, čime opunomoćuju podnositelja prijave da djeluje u ime partnera. Podnositelj prijave i partnerske organizacije u daljnjem tekstu nazivaju se „konzorcij“.

6.1.3. Suradnici

Ostale organizacije i tijela mogu sudjelovati u mjeri u svojstvu suradnika. Takvi suradnici igraju stvarnu ulogu u mjeri (primjerice, to su specijalizirani pružatelji usluga jačanja kapaciteta i/ili tehničke pomoći). Nemaju ugovorni odnos s Komisijom i ne moraju ispunjavati kriterije prihvatljivosti iz ovog odjeljka. Primjerice, mogu biti privatna poduzeća koja ostvaruju profit. Suradnici moraju biti navedeni u e-obrascu.

⁽¹⁾ SL L 122, 24.4.2014., str. 1.

⁽²⁾ Humanitarna pomoć definirana je u skladu s člankom 3. točkom (d) Uredbe (EU) br. 375/2014 kao aktivnosti i operacije u trećim zemljama namijenjene dostavljanju hitne pomoći na osnovi potreba, usmjerene na očuvanje života, sprečavanje ili olakšavanje ljudske patnje i očuvanje ljudskog dostojanstva u katastrofama prouzrokovanim ljudskim djelovanjem ili prirodnim katastrofama. Obuhvaća operacije potpore, humanitarne pomoći i zaštite tijekom humanitarnih kriza ili neposredno poslije njih, mjere potpore kako bi se osigurao pristup ljudima kojima je potrebna pomoć i omogućio slobodan protok pomoći, kao i djelovanja s ciljem jačanja pripravnosti na katastrofe i smanjenja rizika od katastrofa i davanja doprinosa jačanju otpornosti i kapaciteta za rješavanje kriza i oporavak od njih.

6.2. Aktivnosti koje ispunjuju uvjete za podnošenje prijave

Tehnička pomoć i jačanje kapaciteta mogu obuhvaćati sljedeće:

- (interni) razvoj organizacije, odnosno, jačanje kapaciteta i tehničku pomoć za uredno interno djelovanje organizacije,
- (vanjski) razvoj organizacije, odnosno jačanje kapaciteta u smislu interakcije i suradnje organizacije s drugim dionicima,
- druge vrste jačanja kapaciteta specifične tehničke ili tematske prirode, posebice u smislu tehničkih zahtjeva utvrđenih normama i postupcima iz čl. 9. Uredbe (EU) br. 375/2014 radi certifikacije budućih organizacija pošiljateljica i primateljica te jačanja tehničkih kapaciteta u sektorima povezanim s humanitarnom pomoći.

U smislu metoda i alata za jačanje kapaciteta i tehničku pomoć može se uzeti u obzir sljedeće:

- intervencije usmjerene na vještine, kao što su osposobljavanje s ciljem promjene ponašanja/razvoja organizacije,
- intervencije usmjerene na razvoj organizacije, u rasponu od izgradnje tima ili korporativnih putovanja radi izgradnje strategije organizacije do paketa savjetovanja koji uključuju procjenu, niz ciljanih osposobljavanja i organizacijske revizije i procjene, razvoj, provedbu i procjenu organizacijske strategije,
- intervencije usmjerene na jačanje sustava koje obuhvaćaju široki raspon nacionalnih i/ili lokalnih dionika u humanitarnoj pomoći s ciljem jačanja kapaciteta za odazive humanitarne pomoći i/ili programe pripravnosti. Mogu obuhvaćati procjenu potreba, koordinaciju i provedbu, osposobljavanje, grupne vježbe, tehničku pomoć.

Aktivnosti koje će se podržati u sklopu ovog poziva za projekte tehničke pomoći i jačanja kapaciteta mogu obuhvaćati sljedeće:

- studijske/evaluacijske posjete/mapiranje i analizu,
- seminare/radionice/konferencije,
- stručnu praksu/obuku na radnom mjestu,
- razmjenu osoblja/angažman stručnjaka radi savjetovanja (*twinning*),
- praćenje i ocjenjivanje,
- organizacijske revizije/procjene,
- obuku i mentorstvo,
- zajednička putovanja/izgradnju tima,
- tečajeve obuke/obučavanje trenera,
- učenje na daljinu/*webinare*/masovne otvorene internetske tečajeve (MOOC),
- savjetovanje,
- razmjenu dobre prakse/uzajamno učenje,
- vježbe simulacije/ocjenjivanje odgovora.

Teme obuhvaćene ovim aktivnostima mogu uključivati sljedeće: humanitarnu pomoć EU-a; funkcioniranje i načela; ocjenjivanje i procjenu; razvoj liderstva; razvoj organizacije/strateško planiranje/upravljanje promjenama; administrativno/financijsko upravljanje/računovodstvo; poboljšanje odgovornosti/upravljanja/sudjelovanja; komuniciranje/vidljivost/odnose s dionicima; zastupanje; istraživanje/dobivanje dokaza; upravljanje programom i projektom; razvoj volontiranja (lokalnog stanovništva); financiranje/prikupljanje sredstava; razvoj mreže kontakta/izgradnju partnerstava i saveza (uključujući za buduće projekte humanitarne pomoći EU-a); norme i postupke inicijative Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a.

Osim toga, u sklopu projekata jačanja kapaciteta mogu se uzeti u obzir sljedeće teme:

jačanje tehničkih kapaciteta za humanitarne operacije s naglaskom na metodologije procjene potreba/upravljanje informacijama; upravljanje rizicima od katastrofa; smanjenje rizika od katastrofa/pripravnost na katastrofe; odgovor na krize (i povezani sektori); povezivanje humanitarne pomoći, oporavka i razvoja; otpornost i prilagodba klimatskim promjenama.

Za prvi rok, 1. travnja 2015., obje vrste projekata moraju započeti između 1. rujna 2015. i 31. prosinca 2015. te moraju trajati najmanje 6 mjeseci, a najviše 24 mjeseca.

Za drugi rok, 1. rujna 2015., obje vrste projekata moraju započeti između 1. veljače 2016. i 31. svibnja 2016. te moraju trajati najmanje 6 mjeseci, a najviše 24 mjeseca.

Prijave za projekte s predviđenim trajanjem koje je kraće ili dulje od razdoblja određenog u ovom pozivu za podnošenje prijedloga neće biti prihvaćene.

Neće biti odobreno produljenje razdoblja prihvatljivosti.

6.3. Prihvatljivi zahtjevi za dodjelu bespovratnih sredstava

Jedino će se prijave koje ispunjuju kriterije prihvatljivosti razmatrati za dodjelu bespovratnih sredstava. Ako se utvrdi da je prijava neprihvatljiva, podnositelju prijave šalje se pismo u kojem se navode razlozi za takvu odluku.

7. KRITERIJI ISKLJUČIVANJA

7.1. Izuzeće od sudjelovanja

Podnositelji prijave bit će isključeni iz sudjelovanja u pozivu za podnošenje prijedloga ako:

- (a) su bankrotirali ili su u likvidaciji, ako im poslovanjem upravljaju sudovi, ako su sklopili dogovor s vjerovnicima, ako su im poslovne aktivnosti obustavljene, ako su predmetom postupaka koji se odnose na te situacije ili ako su u bilo kakvoj istovjetnoj situaciji koja je nastala iz sličnog postupka u sklopu nacionalnog zakonodavstva ili propisa;
- (b) su oni ili osobe koje su ovlaštene za zastupanje, donošenje odluka ili nadzor nad njima pravomoćnom presudom nadležnog tijela države članice osuđeni zbog kaznenog djela u vezi sa svojim poslovnim ponašanjem;
- (c) su osuđeni za tešku povredu poslovnog ponašanja dokazanu bilo kojim sredstvom koje ugovorno tijelo može opravdati, uključujući odluke EIB-a i međunarodnih organizacija;
- (d) se ne pridržavaju svojih obveza koje se odnose na plaćanje doprinosa za socijalno osiguranje ili plaćanje poreza u skladu sa zakonskim propisima zemlje u kojoj imaju poslovni nastan, propisima zemlje dužnosnika za ovjeravanja ili zemlje u kojoj će se ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava izvršavati;
- (e) su oni ili osobe koje su ovlaštene za zastupanje, donošenje odluka ili nadzor nad njima bili predmetom pravomoćne presude za prijevaru, korupciju, sudjelovanje u kriminalnoj organizaciji, pranje novca ili bilo koju drugu nezakonitu aktivnost, ako je takva aktivnost štetna za financijske interese Unije;
- (f) trenutačno podliježu administrativnoj kazni navedenoj u članku 109. stavku 1. Financijske uredbe.

7.2. Izuzeće od dodjele ugovora

Podnositeljima prijave neće biti dodijeljena financijska pomoć ako se, tijekom postupka dodjeljivanja bespovratnih sredstava, nalaze u jednoj od sljedećih situacija:

- (a) ako se nalaze u sukobu interesa;
- (b) ako su krivi za pogrešno predstavljanje informacija koje je zatražila Agencija kao uvjet za sudjelovanje u postupku dodjele bespovratnih sredstava ili koji ne dostave te informacije;
- (c) ako se nađu u nekoj od situacija za isključivanje prethodno navedenih u odjeljku 7.1.

Podnositelji prijave za koje se utvrdi da su krivi za pogrešno predstavljanje ili ozbiljnu povredu ugovornih obveza iz prethodnog postupka dodjele bespovratnih sredstava mogu se kazniti upravnim i financijskim sankcijama.

7.3. Popratne isprave

Podnositelji prijave moraju potpisati izjavu o časti, kojom potvrđuju da se ne nalaze ni u jednoj situaciji prethodno navedenoj u odjeljcima 7.1. i 7.2. na način da popune odgovarajući obrazac i prilože ga prijavnom obrascu za poziv za podnošenje prijedloga dostupnom na <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

8. KRITERIJI ODABIRA

Podnositelji prijave moraju predati ispunjenu i potpisanu izjavu o časti, kojom se potvrđuje njihov status pravne osobe te njihova financijska i operativna sposobnost za izvršavanje predloženih aktivnosti.

8.1. Financijska sposobnost

Podnositelji prijave moraju imati stabilne i dostatne izvore sredstava za održavanje djelatnosti tijekom razdoblja u kojemu se provodi mjera ili godine za koju se dodjeljuju bespovratna sredstva te sudjelovanje u financiranju. Financijska sposobnost podnositelja prijave ocjenjuje se na temelju sljedeće prateće dokumentacije koju moraju priložiti prijavi:

- izjave o časti,
- financijskih izvješća (uključujući bilancu, račune dobiti i gubitka te priloge) za posljednje dvije financijske godine za koje su računi zaključeni,
- obrasca o financijskoj sposobnosti dostupnog u prijavnom obrascu, popunjenog bitnim zakonski propisanim računovodstvenim podacima, kako bi se izračunali omjeri, kako je utvrđeno u obrascu.

Na temelju dostavljenih dokumenata, a ako procijeni da financijska sposobnost nije dostatna, Agencija može:

- zatražiti dodatne informacije,
- predložiti ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava bez predfinanciranja,
- predložiti ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava uz plaćanje predfinanciranja u obrocima,
- predložiti ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava uz predfinanciranje osigurano bankovnim jamstvom (vidjeti odjeljak 11.4. u nastavku),
- odbiti prijavu.

8.2. Operativna sposobnost

Podnositelji prijave moraju posjedovati stručnu sposobnost i kvalifikacije potrebne za provođenje predložene akcije. U tom smislu podnositelji prijave moraju dostaviti izjavu o časti i popuniti odgovarajući dio prijavnog obrasca dostupnog na mrežnoj stranici.

9. KRITERIJI DODJELE

Prijave koje ispunjuju uvjete procjenjivat će se na osnovi sljedećih kriterija:

Kvaliteta projekta (najviše 30 bodova):

- Važnost prijedloga za ciljeve i prioritete poziva za podnošenje prijedloga.
- Mjera u kojoj:
 - su ciljevi jasno definirani, realistični te se odnose na pitanja važna za organizacije koje sudjeluju u projektu i ciljne skupine,
 - je iz projekata vidljivo da se temelje na temeljitoj procjeni potreba u smislu ukupnih potreba za jačanjem kapaciteta u sklopu projekta.

Samo za projekte jačanja kapaciteta primjenjuje se dodatni kriterij dodjele:

- projektni partneri iz trećih zemalja jesu zemlje:
 - za koje je za godinu 2014. u sklopu procjene globalne osjetljivosti na krize utvrđeno da postoji osjetljivost na krize ili pokazatelj zaboravljene krize, ili
 - koje predstavljaju zemlje usredotočene na otpornost u Akcijskom planu EU-a za otpornost.

Popis trećih zemalja dostupan je na sljedećoj poveznici: <https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding/>

Kvaliteta izrade i provedbe projekta (najviše 30 bodova):

- jasnoća, potpunost i kvaliteta mjere, uključujući potrebne faze za pripremu, provedbu, nadzor, procjenu i (ako je to potrebno) širenje;
- prikladnost i kvaliteta predložene metodologije: dosljednost između ciljeva projekta i predloženih aktivnosti; logične veze između utvrđenih problema, potreba i predloženih rješenja (odnosno načelo logičkog okvira); izvedivost projekta u predloženom roku;
- postojanje i relevantnost mjera praćenja kvalitete radi osiguranja kvalitetne provedbe projekta, u roku i unutar zadanih proračunskih okvira;
- isplativost: predloženi proračun dostatan je za urednu provedbu, a projekt je osmišljen na način da se osigurava najbolja vrijednost za novac.

Kvaliteta i relevantnost partnerstva i suradničkih aranžmana (najviše 20 bodova):

- mjera u kojoj projekt obuhvaća prikladan omjer organizacija sudionica koje se međusobno nadopunjuju s profilima i iskustvom potrebnim za uspješnu provedbu svih aspekata projekta;
- postojanje učinkovitih mehanizama za koordinaciju i komunikaciju između organizacija sudionica.

Samo za projekte tehničke pomoći primjenjuje se dodatni kriterij dodjele:

- mjera u kojoj organizacije iz država koje su stupile u EU 2004. godine ili kasnije ili organizacije iz drugih država koje sudjeluju u programu, a koje nisu dovoljno zastupljene u području humanitarne pomoći mogu imati koristi od predloženog projekta.

Utjecaj i širenje (najviše 20 bodova):

- kvaliteta mjera za procjenu utjecaja projekta;
- potencijalni utjecaj projekta na sudionike i partnerske organizacije tijekom i nakon provedbe projekta;

- kvaliteta plana širenja: prikladnost i kvaliteta mjera usmjerenih na dijeljenje rezultata projekta unutar i izvan organizacija sudionica;
- na razini Europe:
 - očekivani rezultati ukazuju na razumijevanje i sposobnost podnositelja prijave i partnera da priopćavaju načela humanitarne pomoći Europske unije utvrđena u Europskom konsenzusu o humanitarnoj pomoći te podižu razinu svijesti o humanitarnoj pomoći EU-a, kao i njezinu vidljivost,
 - očekivani rezultati jesu u interesu velikog broja država koje sudjeluju u programu i mogu se učinkovito ponoviti i/ili prenijeti u druge države, regije ili organizacije koje sudjeluju u projektu.

Projekti koji ukupno ostvare manje od 60 bodova neće se razmatrati za financiranje.

Svi projekti, neovisno o tome odnose li se na jačanje kapaciteta ili tehničku pomoć, rangirat će se u skladu s brojem bodova koji ostvare.

10. PRAVNE OBVEZE

U slučaju da Agencija odluči dodijeliti besplatna sredstva, korisniku će biti poslan ugovor o dodjeli besplatnih sredstava, u kojem je naveden iznos izražen u eurima i razina financiranja, kao i postupak radi formaliziranja obveza ugovornih strana.

Dva izvorna primjerka ugovora prvo potpisuje korisnik u ime konzorcija nakon čega ih bez odlaganja vraća Agenciji. Agencija ih zadnja potpisuje.

Valja napomenuti da se dodjelom bespovratnih sredstava ne ustanovljuje pravo za naredne godine.

11. FINANCIJSKE ODREDBE

11.1. Opća načela

(a) Pravilo o nekumulativnosti

Bespovratna sredstva iz proračuna EU-a mogu biti dodijeljena jedanput po pojedinačnoj mjeri.

Isti se troškovi ni u kojem slučaju ne mogu dvaput financirati iz proračuna Unije. U tu svrhu podnositelji prijave u prijavnom obrascu moraju navesti izvore i količine sredstava Unije koje su primili ili za koje su se prijavili u okviru iste mjere ili dijela mjere ili za njezino funkcioniranje tijekom iste financijske godine, kao i ostala bespovratna sredstva koja su primili ili za koja su se prijavili u okviru iste mjere.

(b) Pravilo o neretroaktivnosti

Za završene mjere ne mogu se retroaktivno dodijeliti bespovratna sredstva.

(c) Sufinanciranje

Sufinanciranje znači da sredstva potrebna za provedbu akcije ne mogu biti u potpunosti osigurana bespovratnim sredstvima EU-a.

Izvor sufinanciranja mjere može biti jedan od sljedećih:

- vlastita sredstva korisnik,
- prihodi nastali mjerom,
- financijski doprinos trećih osoba.

(d) Uravnoteženost proračuna

Prijavnom obrascu potrebno je priložiti predviđeni proračun akcije. Prihodi i rashodi moraju biti uravnoteženi.

Proračun mora biti izražen u eurima.

Podnositelji prijave koji predviđaju da troškovi neće biti u eurima moraju koristiti tečaj objavljen u *Službenom listu Europske unije* na mrežnoj stranici InforEuro dostupnoj na sljedećoj poveznici: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm važeći na datum objave ovog poziva za podnošenje prijedloga.

(e) Ugovori o provedbi/podugovaranje

Ako je za provedbu mjere potrebno sklapanje ugovora o nabavi, korisnik mora sklopiti ugovor s ponuditeljem čija ponuda predstavlja najbolju vrijednost za novac ili najnižu cijenu te izbjeći sukobe interesa i zadržati dokumentaciju za slučaj revizije.

U slučaju nabave u vrijednosti većoj od 60 000 EUR korisnik se mora pridržavati posebnih pravila, kako je utvrđeno u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava priloženom pozivu. Nadalje, od korisnika se očekuje da na jasan način dokumentira postupak nadmetanja i zadrži dokumentaciju za slučaj revizije.

Tijela koja djeluju u svojstvu javnog naručitelja u smislu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2004/18/EZ od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama⁽¹⁾ ili naručitelja u smislu Direktive 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga⁽²⁾ moraju se pridržavati važećih nacionalnih pravila o javnoj nabavi.

Podugovaranje, odnosno eksternalizacija određenih zadaća ili aktivnosti koje čine dio mjere kako je opisano u prijedlogu, a koje ne može provesti sam korisnik, mora ispunjavati uvjete primjenjive na ugovor o provedbi (kako je prethodno navedeno), a uz njih i sljedeće uvjete:

- njime može biti obuhvaćena samo provedba ograničenog dijela mjere,
- mora biti opravdano uzimajući u obzir prirodu mjere i ono što je potrebno za njezinu provedbu,
- mora biti jasno navedeno u prijavi ili je potrebno ishoditi prethodnu suglasnost Agencije.

(f) Financijska potpora trećim osobama

Prijava ne smije uključivati financijsku potporu trećim osobama.

11.2. Oblik financiranja: financiranje na temelju proračuna

Financijski doprinos EU-a iznosi najmanje 100 000 EUR, a najviše 700 000 EUR. Ograničen je na 85 % ukupnih prihvatljivih troškova mjere.

Dakle, dio ukupnih prihvatljivih troškova utvrđenih u predviđenom proračunu mora biti financiran iz izvora koji nisu bespovratna sredstva Unije.

Iznos bespovratnih sredstava ne smije biti veći od prihvatljivih troškova ili zatraženog iznosa. Iznosi se izražavaju u eurima.

Prihvatanje prijave od strane Izvršne agencije ne predstavlja obvezu dodjele bespovratnih sredstava u iznosu koji je zatražio korisnik.

11.2.1. Prihvatljivi troškovi

Prihvatljivi troškovi jesu troškovi koje je napravio korisnik bespovratnih sredstava, a koji ispunjavaju sljedeće kriterije:

- nastali su tijekom provedbe mjere, kako je utvrđeno u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava, osim troškova koji se odnose na konačna izvješća i certifikate. Razdoblje prihvatljivosti troškova započinje kako je utvrđeno u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava. Ako korisnik dokaže da je potrebno započeti s provedbom mjere prije potpisivanja ugovora, moguće je odobriti troškove prije dodjele bespovratnih sredstava. Razdoblje prihvatljivosti ni u kojem slučaju ne može započeti prije datuma podnošenja prijave za dodjelu bespovratnih sredstava (vidjeti odjeljak 11.1.b),

⁽¹⁾ SL L 134, 30.4.2004., str. 114.

⁽²⁾ SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

- troškovi su naznačeni u ukupnom predviđenom proračunu mjere,
- nastali su vezano uz mjeru za koju su bespovratna sredstva dodijeljena i potrebni su za njezinu provedbu,
- mogu se utvrditi i provjeriti, unijeti u računovodstvenu evidenciju korisnika te se mogu identificirati u skladu s važećim računovodstvenim normama države u kojoj korisnik ima poslovni nastan i u skladu s uobičajenim računovodstvenim praksama korisnika,
- ispunjavaju zahtjeve važećih poreznih i socijalnih zakona,
- razumni su, opravdani i sukladni sa zahtjevima dobrog financijskog upravljanja, posebice u smislu ekonomičnosti i isplativosti.

Interni računovodstveni i revizijski postupci korisnika moraju omogućiti izravno povezivanje prijavljenih troškova i prihoda u smislu mjere s odgovarajućim računovodstvenim normama i pratećom dokumentacijom.

(a) Prihvatljivi izravni troškovi:

Prihvatljivi izravni troškovi za ovu mjeru jesu troškovi koji se, **uzimajući u obzir prethodno utvrđene uvjete prihvatljivosti**, mogu identificirati kao specifični troškovi izravno povezani s provedbom mjere te koji se mogu izravno pripisati mjeri, kao što su:

- troškovi osoblja koje radi za podnositelja prijave sukladno ugovoru o radu ili jednakovrijednom dokumentu te koje je raspoređeno za rad na provedbi mjere, a koji obuhvaćaju plaće i doprinose socijalnog osiguranja te druge zakonske troškove uključene u njihove naknade, pod uvjetom da su ti troškovi u skladu s uobičajenom politikom isplate naknade podnositelja prijave ili, ako je to primjenjivo, njegovih partnera. **Napomena: ovi troškovi moraju biti stvarni troškovi korisnika; troškovi osoblja drugih organizacija smatraju se prihvatljivima samo ako ih izravno isplaćuje ili nadoknađuje korisnik.** Ovi troškovi obuhvaćaju dodatne naknade, uključujući isplate na temelju dodatnih ugovora, neovisno o njihovoj prirodi, pod uvjetom da se dosljedno isplaćuju svaki put kada je potrebna ista vrsta rada ili stručnih usluga te neovisno o korištenom izvoru financiranja.

Odgovarajući troškovi plaća osoblja nacionalnih administracija prihvatljivi su samo u mjeri u kojoj se odnose na trošak aktivnosti koje ne može podnijeti odgovarajuće tijelo javne vlasti ako predmetni projekt nije izvršen;

- dnevnice, pod uvjetom da su ovi troškovi u skladu s uobičajenom praksom korisnika,
- putni troškovi, pod uvjetom da su u skladu s uobičajenom praksom korisnika koja se odnosi na putovanja,
- troškovi nastali u okviru drugih ugovora koje je dodijelio korisnik ili njegovi partneri radi provedbe ove mjere, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti utvrđeni u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava,
- troškovi aktivnosti nastali izravno iz zahtjeva povezanih s provedbom mjere (zakup lokacije, najam opreme, tumačenje, objava, produkcija, prijevodi, širenje i korištenje rezultata itd.),
- troškovi koji se odnose na vanjske revizije, ako su potrebni za opravdavanje zahtjeva za isplatu,
- dio poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) za sve aktivnosti koje nisu aktivnosti javnih tijela u državama članicama.

(b) Prihvatljivi neizravni troškovi (opći troškovi):

- paušalni iznos jednak 7 % prihvatljivih izravnih troškova mjere smatra se prihvatljivim u okviru neizravnih troškova, koji predstavlja opće administrativne troškove korisnika koji se mogu smatrati naplativima u okviru mjere.

Neizravni troškovi ne mogu obuhvaćati troškove unesene pod neku drugu proračunsku stavku.

Naglašavamo da se u slučaju organizacija koje dobivaju bespovratna sredstva za poslovanje neizravni troškovi više ne smatraju prihvatljivima u okviru određenih mjera.

11.2.2. Neprihvatljivi troškovi

Sljedeći troškovi ne smatraju se prihvatljivima:

- povrat kapitala,
- dugovanja i naknade za servisiranje dugovanja,
- pričuve za gubitke ili dugove,
- dugovane kamate,
- sporna dugovanja,
- tečajne razlike,
- troškovi prijenosa s računa Agencija koje zaračunava korisnikova banka,
- troškovi koje je prijavio korisnik, a koji su obuhvaćeni drugom mjerom za koju su odobrena bespovratna sredstva Europske unije. Neizravni troškovi ne smatraju se prihvatljivima u okviru bespovratnih sredstava za mjeru dodijeljenih korisniku koji je već iz proračuna Unije primio bespovratna sredstva za poslovanje tijekom predmetnog razdoblja,
- doprinosi u naravi,
- pretjerani ili nepotrebni izdaci,
- budući da je osiguranje predviđeno u okviru ukupnog sustava osiguranja inicijative Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a, troškovi osiguranja za sudionike iz trećih zemalja u aktivnostima jačanja kapaciteta unutar Europe.

11.2.3. Izračun konačnog iznosa bespovratnih sredstava – Prateća dokumentacija

Konačni iznos bespovratnih sredstava koji se dodjeljuje korisniku utvrđuje se po dovršetku mjere, nakon odobrenja zahtjeva za isplatu koji sadrži sljedeće dokumente:

- konačno izvješće u kojemu su navedene pojedinosti o provedbi i rezultatima mjere,
- konačno financijsko izvješće o stvarno nastalim troškovima.
- Radi isplate konačnog iznosa korisnik mora dostaviti „Izvješće o stvarnim rezultatima pregleda konačnog financijskog izvješća – Tip I” koje je sastavio odobreni revizor ili, u slučaju javnih tijela, nadležni neovisni javni dužnosnik.

Postupak i format koji mora poštivati odobreni revizor ili, u slučaju javnih tijela, nadležni neovisni javni dužnosnik utvrđeni su u sljedećim „Smjernicama”:

https://eacea.ec.europa.eu/sites/eacea-site/files/annex_iii_guidance_notes_audit_type_i_03-2014_en.pdf

Korištenje formata izvješća utvrđenog u „Smjernicama” jest obavezno.

Ako su stvarno nastali prihvatljivi troškovi korisnika manji nego što je očekivano, Agencija će primijeniti stopu sufinanciranja utvrđenu u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava na stvarno nastale rashode.

U slučaju neizvršenja ili neprikladnog izvršenja aktivnosti planirane u prijavi priloženoj ugovoru o financiranju, konačan iznos bespovratnih sredstava bit će razmjerno smanjen.

11.2.4. Pravilo o neprofitnosti

Svrha bespovratnih sredstava EU-a ne smije biti stvaranje profita u okviru mjere korisnika. **Profit se definira kao višak primitaka nad prihvatljivim troškovima korisnika u trenutku podnošenja zahtjeva za isplatu razlike.** U ovom smislu, Agencija u slučaju profita ima pravo na postotak profita koji odgovara doprinosu Unije u odnosu na troškove korisnika stvarno nastale tijekom provedbe mjere.

11.3. Način plaćanja

Predujam u iznosu od 75 % ukupnog iznosa bespovratnih sredstava uplatit će se korisniku u roku od 30 dana od datuma kada je posljednja od dviju ugovornih strana potpisala ugovor pod uvjetom da su zaprimljena sva potrebna jamstva.

Agencija će utvrditi konačni iznos koji je potrebno isplatiti korisniku na temelju izračuna konačnog iznosa bespovratnih sredstava (vidjeti prethodno navedeni odjeljak 11.2.). Ako je ukupni iznos predujmova veći od ukupnog iznosa bespovratnih sredstava, korisnik će morati isplatiti višak koji je platila Komisija putem naloga za povrat sredstava.

11.4. Jamstvo za predujam

U slučaju da financijska sposobnost podnositelja prijave nije zadovoljavajuća, može biti zatraženo jamstvo za predujam u iznosu jednakom iznosu predujma kako bi se ograničio financijski rizik povezan s isplatom predujma.

Financijsko jamstvo, izraženo u eurima, izdaje odobrena banka ili financijska ustanova sa sjedištem u jednoj od država članica Europske unije.

Ako se sjedište korisnika nalazi u trećoj zemlji, odgovorni dužnosnik za ovjeravanje može odobriti izdavanje jamstva banci ili financijskoj ustanovi sa sjedištem u trećoj zemlji ako smatra da ta banka ili financijska ustanova jamče jednaku sigurnost i značajke kao i banke i financijske ustanove sa sjedištem u državi članici EU-a. Iznosi blokirani na bankovnim računima ne mogu se prihvatiti kao financijska jamstva.

Jamstvo se odrješuje nakon postupene isplate predujma isplaćivanjem privremenih plaćanja ili isplate razlike korisniku, u skladu s uvjetima utvrđenim u ugovoru o dodjeli bespovratnih sredstava.

Ovaj se zahtjev ne primjenjuje na sljedeće:

- javna tijela i međunarodne organizacije na koje se primjenjuje javno pravo utemeljene međuvladinim sporazumima, specijalizirane agencije koje su ustanovile takve organizacije,
- Međunarodni odbor Crvenog križa (ICRC) ili Međunarodnu federaciju društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca.

12. KOMUNIKACIJA I VIDLJIVOST

12.1. Od strane korisnika

Dobrovoljci i partnerske organizacije moraju podizati svijest o programu Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a kao primjer europske solidarnosti. Pri tome trebaju jasno isticati doprinose Europske unije u svim fazama provedbe, posebice:

- na način da osiguraju da je vizualni identitet EU-a prisutan na svim materijalima povezanim s projektom uz posebni naglasak na aktivnosti komunikacije i širenja (vidjeti <http://www.echo-visibility.eu/standard-visibility/the-eus-humanitarian-aid-visual-identity>). U svim oblicima komunikacije povezanim s aktivnostima za koje se koriste bespovratna sredstva u okviru projekta potrebno je navesti sljedeće: „Ovaj projekt sufinancirala je Europska unija za inicijativu Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a”. Logotip Europske unije, naziv i slogan moraju biti jasno vidljivi na svim proizvodima koji služe za komunikaciju/vidljivost kako bi volonteri bili identificirani kao dio programa Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a te kako bi se podigla svijest o europskoj dimenziji njihova identiteta;
- definiranje aktivnosti komunikacije i širenja putem zajedničkog komunikacijskog plana koji je dostupan na sljedećoj poveznici: <http://ec.europa.eu/echo/en/what/humanitarian-aid/eu-aid-volunteers> Predviđene aktivnosti moraju obuhvaćati dijelove navedene u nastavku, koji se dijele na *ad hoc* osnovi:
 1. Pisani/audiovizualni proizvodi: najmanje jedan članak na blogu, najmanje jedan videozapis, najmanje jedna foto-priča (fotografije moraju biti najveće moguće kvalitete i moraju biti popraćene kratkim tekstom, uz isticanje imena osobe ili mjesta. Gdje je to moguće, potrebno je dodati kratke izjave osoba koje se nalaze na fotografijama). Napominjemo da u slučaju da se u tom području ne govori engleski jezik, materijal mora biti preveden na engleski i/ili moraju biti dodani podnapisi na engleskom jeziku.
 2. Medijska zastupljenost: Potencijalni razgovori/doprinosi s ciljanim medijima koje su odabrali regionalni dužnosnici za informiranje i partneri na terenu.

3. Prisutnost na društvenim mrežama radi podizanja svijesti o programu i prenošenja priča volontera za humanitarnu pomoć EU-a većoj publici radi većeg učinka. Strategija širenja također treba uključivati glavne mrežne stranice partnerskih organizacija.

- Redovita razmjena svih bitnih komunikacijskih proizvoda s ECHO-om, uključujući statistike o doseg komunikacijskih aktivnosti od strane organizacije primateljice i volontera.
- Svaka organizacija treba predložiti osobu za kontakt koja će se baviti pitanjima komunikacije i vidljivosti.

Ako ovaj zahtjev nije u potpunosti ispunjen, iznos bespovratnih sredstava dodijeljen korisniku može biti smanjen u skladu s odredbama ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

Osim teksta i logotipa za program ili potprogram EU-a, Europska komisija korisnicima će dostaviti odricanje o odgovornosti u kojem je navedeno da EU nije odgovorna za stavove izražene u publikacijama i/ili u aktivnostima za koje se koriste bespovratna sredstva.

12.2. Od strane Agencije i/ili Komisije

Osim stipendija isplaćenih fizičkim osobama i drugih oblika izravne potpore isplaćenih najpotrebitijim fizičkim osobama, svi podaci koji se odnose na bespovratna sredstva dodijeljena tijekom financijske godine objavljuju se na internetskoj stranici institucija Europske unije najkasnije do 30. lipnja godine koja slijedi nakon financijske godine u kojoj su bespovratna sredstva dodijeljena.

Agencija i/ili Komisija objavit će sljedeće podatke:

- ime ili naziv korisnika,
- lokaciju korisnika: adresu korisnika, ako je korisnik pravna osoba, ili regiju ako je fizička osoba, kako je definirano na razini NUTS 2 ⁽¹⁾ ako se prebivalište korisnika nalazi unutar EU-a ili jednakovrijednoj državi ako se nalazi izvan EU-a,
- dodijeljeni iznos,
- vrstu i svrhu dodijeljenih bespovratnih sredstava.

Ovi podaci ne moraju biti objavljeni, na razuman i opravdan zahtjev korisnika, ako bi njihovom objavom bila ugrožena prava i slobode predmetnih pojedinaca zaštićena Poveljom o temeljnim pravima Europske unije ili komercijalni interesi korisnika.

13. ZAŠTITA PODATAKA

Svi osobni podaci (kao što su imena, adrese, životopisi itd.) obrađivat će se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice te slobodnom protoku takvih podataka ⁽²⁾.

Osim ako nije naznačeno da nisu obavezni, odgovori podnositelja prijave na pitanja navedena u prijavnom obrascu nužni su kako bi se ocijenila i obradila prijava za dodjelu bespovratnih sredstava u skladu sa specifikacijama poziva za podnošenje prijedloga. Odjel ili jedinica odgovorna za predmetni program dodjele bespovratnih sredstava Unije (tijelo koje djeluje kao kontrolor podataka) obradit će osobne podatke samo u tu svrhu. Ako je to potrebno, osobni podaci mogu se prenijeti trećim osobama koje sudjeluju u ocjenjivanju prijava ili u postupku upravljanja bespovratnim sredstvima, čime se ne dovodi u pitanje njihovo prenošenje tijelima nadležnim za zadatke praćenja i provjere u skladu sa zakonodavstvom EU-a. U svrhu zaštite financijskih interesa Unije osobni podaci mogu biti dostupni službama za internu reviziju, Europskom revizorskom sudu, Stručnoj skupini za financijske nepravilnosti ili Europskom uredu za borbu protiv korupcije te se mogu prenositi između dužnosnika za ovjeravanje Komisije i izvršnih agencija. Podnositelj prijave ima pravo na pristup podacima koji se odnose na njega i njihovo ispravljanje. Za sva pitanja koja se odnose na ove podatke obratite se kontroloru. Podnositelji prijave u svakom trenutku imaju pravo zatražiti pomoć Europskog nadzornika za zaštitu podataka. Detaljna izjava o privatnosti i podaci za kontakt dostupni su na mrežnoj stranici EACEA-e:

http://eacea.ec.europa.eu/about/documents/calls_gen_conditions/eacea_grants_privacy_statement.pdf

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 105/2007 od 1. veljače 2007. o izmjeni priloga Uredbi (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog razvrstavanja prostornih jedinica za statistiku (NUTS) (SL L 39, 10.2.2007., str. 1.).

⁽²⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

Napominjemo da se podnositelji prijave i, ako su pravne osobe, osobe koje imaju ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora, ne smiju se nalaziti ni u jednoj situaciji navedenoj u:

- Odluci Komisije 2008/969/EZ, Euratom od 16. prosinca 2008. o sustavu ranog upozoravanja namijenjenog dužnosnicima za ovjeravanje Komisije i izvršnim agencijama (SL L 344, 20.12.2008., str. 125.), ili
- Uredbi Komisije (EZ, Euratom) br. 1302/2008 od 17. prosinca 2008. o Središnjoj bazi podataka o isključenjima (SL L 344, 20.12.2008., str. 12.) – CED,

njihovi osobni podaci (naziv, ime ako se radi o fizičkoj osobi, adresa, pravni oblik te ime i prezime osobe s ovlastima zastupanja, donošenja odluka ili nadzora ako se radi o pravnoj osobi) mogu biti uneseni samo u EWS ili u EWS i CED te dostavljeni osobama i tijelima navedenima u prethodno spomenutoj Odluci i Uredbi, vezano uz dodjelu ili provedbu ugovora o javnoj nabavi ili ugovora ili odluke o dodjeli bespovratnih sredstava.

14. POSTUPAK PODNOŠENJA PRIJEDLOGA

14.1. Objava

Ovaj poziv za podnošenje prijedloga objavljuje se u *Službenom listu Europske unije* te na mrežnoj stranici Agencije EACEA, koja se nalazi na sljedećoj adresi:

https://eacea.ec.europa.eu/eu-aid-volunteers/funding_en

14.2. Registracija na Portalu za sudionike

Prije podnošenja elektroničke prijave podnositelji prijave i partneri morat će registrirati svoju organizaciju na Portalu za obrazovanje, audiovizualnu politiku, kulturu, državljanstvo i volontere te će im se dodijeliti identifikacijska oznaka sudionika, tj. PIC broj (engl. *Participant Identification Code*). PIC broj tražit će se u prijavnom obrascu.

Portal za sudionike alat je kojim će se upravljati svim pravnim i financijskim podacima povezanim s organizacijama. Podaci o postupku registracije mogu se pronaći na portalu na sljedećoj adresi:

<http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/home.html>

Ovaj alat također omogućuje podnositeljima prijave da unesu različite dokumente povezane s njihovom organizacijom. Ovi dokumenti moraju se unijeti jednom i neće biti potrebno ponovno ih unositi za buduće prijave kod iste organizacije.

Pojedinosti o pratećoj dokumentaciji koju je potrebno unijeti u portal dostupni su na: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

14.3. Podnošenje prijave za dodjelu bespovratnih sredstava

Prijedlozi moraju biti podneseni u skladu sa zahtjevima dopuštenosti te u roku utvrđenom u odjeljcima 3. i 5.

Nakon isteka roka za njihovo podnošenje nisu dopuštene izmjene prijave. Međutim, ako postoji potreba za razjašnjenjem određenih aspekata ili ispravljanjem administrativnih pogrešaka, Agencija tijekom postupka ocjenjivanja prijave može stupiti u kontakt s podnositeljem u tu svrhu.

Svi podnositelji prijave bit će obaviješteni o rezultatu selekcijskog postupka pisanim putem.

Podnositelji prijave koji žele ispuniti i podnijeti elektronički prijavni obrazac moraju pogledati https://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms_en i pratiti postupak.

Uredno popunjen elektronički prijavni obrazac mora biti podnesen do 12 sati (podne po briselskom vremenu) na dan 1. travnja 2015. za 1. rok i 1. rujna 2015. za drugi rok.

Prijave dostavljene poštom, telefaksom ili e-poštom neće biti prihvaćene.

14.4. **Važeća pravila**

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima za primjenu Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.).

Uredba (EU) br. 375/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o osnivanju Europskog volonterskog tijela za humanitarnu pomoć (inicijativa Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a) (SL L 122, 24.4.2014., str. 1.).

14.5. **Kontakti**

Ako imate pitanja, obratite se na adresu: EACEA-EUAID-VOLUNTEERS@ec.europa.eu

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o djelomičnom ponovnom pokretanju antidampinškog ispitnog postupka u vezi s uvozom zeolita A u prahu podrijetlom iz Bosne i Hercegovine

(2015/C 17/06)

U studenome 2010. Uredbom (EU) br. 1036/2010⁽¹⁾, Europska komisija („Komisija”) uvela je privremenu antidampinšku pristojbu na uvoz zeolita A u prahu podrijetlom iz Bosne i Hercegovine, a u svibnju 2011. na taj je uvoz Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 464/2011⁽²⁾ („Konačna uredba” ili „Sporna uredba”) uvedena konačna antidampinška pristojba. Nakon donošenja Konačne uredbe, Komisija je Odlukom od 13. svibnja 2011.⁽³⁾ („Odluka”) prihvatila preuzimanje obveze proizvođača izvoznika u Bosni i Hercegovini, Alumina d.o.o. Zvornik („Alumina”) i njegova povezanog društva u Uniji, AB Kauno Teikimsa filijalas „Kauno Tiekimas”, s poslovnim nastanom u Kaunasu, Litva.

Presudom od 30. travnja 2013. u predmetu T-304/11, Opći sud Europske unije („Opći sud”) poništio je Konačnu uredbu u dijelu koji se odnosi na društvo Alumina. Odluku Općeg suda potvrdio je Sud Europske unije („Sud EU-a”) u presudi od 1. listopada 2014. u predmetu C-393/13 P.

Stoga uvoz zeolita A u prahu od strane društva Alumina u Uniju više ne podliježe antidampinškim mjerama uvedenima Konačnom uredbom i Odlukom.

1. Informacije za carinska tijela

Posljedica toga je da bi sve antidampinške pristojbe plaćene na temelju Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 464/2011 na uvoz zeolita A u prahu trenutačno razvrstanog u oznaku KN ex 2842 10 00 (oznaka TARIC 2842 10 00 30) koji proizvodi i izvozi Alumina d.o.o. Zvornik („Alumina”) i podrijetlom iz Bosne i Hercegovine trebalo vratiti ili otpustiti. Povrat ili otpust treba zatražiti od državnih carinskih tijela u skladu s primjenjivim carinskim propisima.

2. Djelomično ponovno pokretanje antidampinškog ispitnog postupka

Sud EU-a presudom od 1. listopada 2014. u predmetu C-393/13 P odbacio je žalbu na presudu Općeg suda kojom je poništena Konačna uredba u dijelu koji se odnosi na društvo Alumina. Sud EU-a potvrdio je nalaze Općeg suda da je Komisija pogriješila u procjeni tako što je za potrebe izračuna uobičajene vrijednosti uzela u obzir element (u obliku premije rizika za određenog kupca) koji je bio takav da utječe na uobičajenu narav prodaje, a rezultat je bio da uobičajena vrijednost više nije odražavala prodajnu cijenu proizvoda što je moguće vjernije kao što bi to bio slučaj da se predmetni proizvod prodavao u zemlji podrijetla uobičajenim tijekom trgovine.

Sudovi priznaju⁽⁴⁾ da u slučajevima kada se postupak sastoji od nekoliko administrativnih koraka, poništenje jednog od tih koraka ne poništava cijeli postupak. Antidampinški postupak primjer je takvog postupka koji se sastoji od više koraka. Stoga poništenje dijelova Konačne uredbe ne podrazumijeva poništenje cijelog postupka prije donošenja te Uredbe. S druge strane, u skladu s člankom 266. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, institucije Europske unije dužne su poštovati presudu Suda EU-a od 1. listopada 2014. U skladu s time institucije Unije, poštujući presudu, imaju mogućnost ispraviti aspekte Sporne uredbe koji su doveli do djelomičnog poništenja, pritom ostavljajući nesporne dijelove, na koje se presuda ne odnosi, nepromijenjenima⁽⁵⁾. Mora se napomenuti da svi ostali nalazi utvrđeni u Spornoj uredbi, koji nisu osporeni u roku za prigovor te ih stoga Sudovi nisu ni razmatrali i koji nisu doveli do poništenja Sporne uredbe, ostaju na snazi.

⁽¹⁾ SL L 298, 16.11.2010., str. 27.

⁽²⁾ SL L 125, 14.5.2011., str. 1.

⁽³⁾ SL L 125, 14.5.2011., str. 26.

⁽⁴⁾ Predmet T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) protiv Vijeća [1998.] ECR II-3939.

⁽⁵⁾ Predmet C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) protiv Vijeća [2000.] ECR I-08147.

Stoga je Komisija odlučila ponovno pokrenuti antidampinški ispitni postupak u vezi s uvozom zeolita A u prahu podrijetlom iz Bosne i Hercegovine. Ponovno pokretanje postupka ograničeno je na provedbu nalaza Suda EU-a kako je prethodno navedeno.

3. Postupak

Nakon što je obavijestila države članice i utvrdila da je djelomično ponovno pokretanje antidampinškog ispitnog postupka opravdano, Komisija ovime djelomično ponovno pokreće antidampinški ispitni postupak u vezi s uvozom zeolita A u prahu podrijetlom iz Bosne i Hercegovine pokrenut na temelju članka 5. Osnovne uredbe objavom obavijesti u *Službenom listu Europske unije* ⁽¹⁾.

Sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku utvrđenom u točki 4. podtočki (a).

Nadalje, Komisija može saslušati zainteresirane strane pod uvjetom da podnesu zahtjev kojim se dokazuje da postoje posebni razlozi zbog kojih trebaju biti saslušane. Taj se zahtjev mora podnijeti u roku utvrđenom u točki 4. podtočki (b).

4. Rokovi

(a) Za stranke da se jave i dostave podatke

U skladu s odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

(b) Saslušanja

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje moraju se podnijeti u pisanom obliku i moraju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5. Podnesci i prepiska

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Ograničeno” ⁽²⁾.

Zainteresirane strane koje daju podatke koji nose oznaku „Ograničeno” moraju dostaviti sažetke tih podataka u obliku koji nije povjerljiv u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe, koji se označuju oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Primjenom e-pošte zainteresirane strane izražavaju suglasnost s pravilima primjenjivima na elektroničke podneske sadržane u dokumentu „PREPISKA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenom na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon dostave podataka za kontakt Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o prepisci s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslani e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

⁽¹⁾ SL C 40, 17.2.2010., str. 5.

⁽²⁾ Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Osim toga, taj je dokument zaštićen u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Adresa Komisije za prepisku:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana treba odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

8. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivosti dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svi zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s utvrđivanjem uobičajene vrijednosti.

Zainteresirane strane mogu potražiti dodatne informacije i podatke za kontakt na *web*-stranicama službenika za saslušanje na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 17/07)

1. Dana 12. siječnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik Bain Capital Investors, LLC („Bain Capital”, Sjedinjene Države) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnicima Ibstock Group Limited i Glen-Gery Corporation koji zajedno čine grupu Ibstock („Ibstock”, Ujedinjena Kraljevina).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Bain Capital: ulaganja u privatni kapital u okviru svoje skupine fondova na svjetskoj razini i u raznim sektorima,
- Ibstock: proizvodnja glinenih i betonskih proizvoda te opskrba njima u Ujedinjenoj Kraljevini i Sjedinjenim Državama.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7500 – Bain Capital/Ibstock Group, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7429 – Siemens/Dresser-Rand)
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 17/08)

1. Dana 9. siječnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik Siemens AG („Siemens”, Njemačka) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Dresser-Rand Group Inc. („Dresser-Rand”, SAD).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

— Siemens je njemačko dioničko društvo sa sjedištem u Munchenu (Njemačka). Siemens klijentima nudi široki raspon proizvoda i usluga u okviru sljedećih poslovnih odjela: Building Technologies, Digital Factory, Energy Management, Healthcare, Mobility, Power and Gas, Power Generation Services, Process Industries and Drives, Wind Power and Renewables i Financial Services.

Proizvodni portfelj Siemens obuhvaća plinske turbine, turbine na vodenu paru, generatore i kompresore. Siemens proizvodi i električne motore,

— Dresser-Rand je američko javno poduzeće sa sjedištem u Houstonu (Teksas). Dresser-Rand klijentima u sektoru nafte i plina nudi proizvode namijenjene primjeni u vrijednosnom lancu sektora nafte i plina: eksploatacija i proizvodnja (uzlazne aktivnosti), prijevoz (središnja aktivnost), ukapljeni prirodni plin i skladištenje i prerada (silazna aktivnost) te distribucija nafte i plina te povezanih derivata.

Proizvodni portfelj Dresser-Randa obuhvaća centrifugalne i klipne plinske kompresore, male plinske turbine i turbine na vodenu paru, plinske ekspanzore, plinske i dizelske motore te povezane upravljačke ploče.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7429 – Siemens/Dresser-Rand, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet M.7495 – APAX/EVRY)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 17/09)

1. Dana 13. siječnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik Apax Partners LLP Company („APAX”, Ujedinjena Kraljevina) kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom EVRY ASA („EVRY”, Norveška).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- APAX: usluge investicijskog savjetovanja za fondove privatnog kapitala koji ulažu u širok raspon industrijskih sektora, uključujući IT usluge,
- EVRY: IT usluge u nordijskoj regiji (savjetovanje, vanjsko obavljanje IT poslova, provedba, BOP, usluge podrške programa, hardverska podrška).

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7495 – APAX/EVRY, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

